

TIÊU BANG MAINE

TÒA ÁN KHU VỰC

Địa điểm \_\_\_\_\_

Số ghi vào lịch xét xử \_\_\_\_\_

Nguyên đơn: \_\_\_\_\_

với tư cách cá nhân và thay mặt cho:

\_\_\_\_\_

thay mặt cho: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

chồng  
Bị đơn: \_\_\_\_\_

thay mặt cho: \_\_\_\_\_

**LỆNH BẢO VỆ  
KHỎI SỰ NGƯỢC ĐÃI  
(19-A M.R.S. § 4007)**

Sau khi thông báo đúng cách cho các bên và  tạo cơ hội tham gia một phiên tòa chính thức  tiến hành một phiên tòa chính thức để xem xét giá trị của các thông tin nêu trong Đơn Khiếu Tố Được Bảo Vệ Khỏi Sự Ngược Đãi với sự có mặt của các đương sự sau:  Nguyên đơn  Bị đơn,

**TÒA ÁN XÁC NHẬN RẰNG NGUYÊN ĐƠN CÓ QUYỀN NHẬN ĐƯỢC LỆNH BẢO VỆ NHƯ SAU:**

- (1) Các đương sự có quan hệ bà con với nhau hoặc sống chung gia hộ như được định nghĩa ở điều 19-A M.R.S. § 4002(4);
- (2) Các đương sự là bạn hẹn hò với nhau như được định nghĩa ở điều 19-A M.R.S. § 4002(3-A); hoặc
- (3) Nguyên đơn có quyền được bảo vệ chiếu theo điều 19-A M.R.S. § 4005(1).

**TÒA ÁN RA LỆNH BẢO VỆ NÀY CĂN CỨ VÀO VIỆC XÁC NHẬN RẰNG:**

- (4) Nguyên đơn đã bị bị đơn ngược đãi theo cách được miêu tả ở điều 19-A M.R.S. § 4002(1); và/hoặc
- (5) Bị đơn đã có một hành vi được miêu tả ở điều 19-A M.R.S. § 4005(1), cụ thể như sau:  
 rình rập, 17-A M.R.S. § 210-A;  hành hung tình dục, 17-A M.R.S., chương 11;  phổ biến hình ảnh riêng tư một cách trái phép, 17-M.R.S. § 511-A;  buôn bán nô lệ tình dục, 17-A M.R.S. §§ 852 hay 853;  lạm dụng tình dục một trẻ vị thành niên, 17-A M.R.S. § 282,  phổ biến các tài liệu mang tính khiêu dâm, 17-A M.R.S. § 283;  quấy nhiễu một trẻ vị thành niên, 17-A M.R.S. § 506, và/hoặc  ngược đãi như được định nghĩa ở điều 22 M.R.S. § 3472(1).
- (6) Các đương sự đã đồng ý với Lệnh sau đây, do đó Lệnh được ban hành mà không cần xác nhận có sự ngược đãi như được miêu tả ở điều 19-A M.R.S. § 4002(1) hoặc xác nhận rằng bị đơn đã có một hành vi được miêu tả ở điều 19-A M.R.S. § 4005(1).

**TÒA ÁN CŨNG XÁC NHẬN RẰNG:**

- (7) Bị đơn là một mối đe dọa thực sự đối với sự an toàn thể chất của nguyên đơn/(các) trẻ vị thành niên.

**DO ĐÓ, tòa án RA LỆNH:**

- (A-1) Cấm bị đơn hăm dọa, hành hung, làm phiền, tấn công, quấy nhiễu, rình rập hay bằng cách khác ngược đãi nguyên đơn và bất kỳ (các) trẻ vị thành niên nào đang sống trong gia hộ.
- (A-2) Cấm bị đơn sử dụng, cố gắng sử dụng hay hăm dọa sử dụng vũ lực đối với nguyên đơn hay một trẻ vị thành niên trong gia hộ mà theo sự dự đoán hợp lý sẽ gây thương tích cơ thể.
- (B) Cấm bị đơn liên lạc với nguyên đơn theo bất kỳ cách nào, dù là trực tiếp hay gián tiếp,  
 Ngoại trừ các hình thức liên lạc được cho phép ở các đoạn I và/hoặc P dưới đây.  
 Ngoại trừ \_\_\_\_\_
- (C) Cấm bị đơn có mặt ở khuôn viên nhà ở của nguyên đơn.
- (D) Cấm bị đơn thường xuyên đi theo hay rình rập nguyên đơn khi không có lý do chính đáng.

- (E) Cấm bị đơn thường xuyên có mặt tại hay gần nhà ở, trường học, doanh nghiệp hay chỗ làm của nguyên đơn khi không có lý do chính đáng.
- (F) Buộc bị đơn phải xóa bỏ, hủy hay trả lại các hình ảnh riêng tư hoặc chỉ dẫn người khác xóa bỏ, hủy hay trả lại các hình ảnh riêng tư; phải ngừng phổ biến các hình ảnh riêng tư; và cấm bị đơn phổ biến thêm bất kỳ hình ảnh riêng tư nào trong tương lai.
- (G) **LỆNH CẤM CHỨA CHẤP VÀ BUỘC GIAO NỘP SÚNG VÀ VŨ KHÍ:**

1. Bị đơn không được phép chứa chấp và phải giao nộp các loại vũ khí sau:
- Tất cả các loại súng được miêu tả ở điều 17-A M.R.S. § 2(12-A); tất cả các loại súng nạp đạn từ miệng nòng, cung và nỏ; và tất cả các loại vũ khí nguy hiểm khác được miêu tả ở điều 17-A M.R.S. § 2(9);
  - Các vũ khí khác: \_\_\_\_\_
2. Trong thời hạn hiệu lực của lệnh này, bị đơn phải giao nộp tất cả các vũ khí nêu trên:
- trong vòng 24 tiếng;  trong vòng \_\_\_\_\_ tiếng;  ngay khi được tổng đạt Lệnh này
  - cho một cơ quan thi hành luật pháp, cụ thể là \_\_\_\_\_;
  - cho một cá nhân khác, cụ thể là \_\_\_\_\_
3. Nếu súng và/hoặc các vũ khí nêu trên được giao cho một cá nhân không phải là nhân viên thi hành luật pháp thì trong vòng 24 tiếng sau khi giao nộp vũ khí, bị đơn phải điền đầy đủ phần Thông Báo dưới đây và nộp lại cho  tòa án hoặc  \_\_\_\_\_ (cơ quan thi hành luật pháp địa phương).

**CẢNH BÁO: NGAY CẢ KHI CÂU “G” KHÔNG ĐƯỢC ĐÁNH DẤU NHƯNG VIỆC CÓ SÚNG ÔNG HAY ĐẠN ĐƯỢC KHI LỆNH NÀY CÒN HIỆU LỰC CÓ THỂ VẪN BỊ CẤM CHIẾU THEO ĐIỀU 15 M.R.S. §393 HOẶC LUẬT LIÊN BANG NẾU CÁC CÂU SAU ĐÂY ĐƯỢC ĐÁNH DẤU: (1) CHỈ RIÊNG CÂU A-2; (2) A-1 và A-2 hay 7; HOẶC (3) D và A-2 hay 7.**

(H) Nguyên đơn được quyền ở, và bị đơn ngay lập tức bị trục xuất khỏi và không được phép vào, chỗ ở tại \_\_\_\_\_

(I) Nguyên đơn được tạm thời giao quyền và trách nhiệm nuôi (giám hộ) (các) trẻ em vị thành niên có tên và ngày sinh như sau: \_\_\_\_\_

Quyền liên lạc của bị đơn bị giới hạn như sau: \_\_\_\_\_

(J) Cấm bị đơn gây hại hoặc hăm dọa gây hại cho các động vật sau đây mà một trong hai đương sự hay một trẻ vị thành niên sống ở gia hộ đang có, sở hữu, thuê hay nuôi giữ (cho biết tên/miêu tả các động vật): \_\_\_\_\_

**CẢNH BÁO: VIỆC VI PHẠM BẤT KỲ LỆNH NÀO Ở CÁC MỤC (A-1) ĐẾN (J) TRÊN ĐÂY LÀ PHẠM TỘI BẠC D, VÀ CÓ THỂ BỊ XEM LÀ PHẠM TỘI BẠC C HAY PHẠM TỘI COL THƯỜNG LỆNH TÒA.**

**Tòa án cũng RA LỆNH NHƯ SAU:** (chỉ đánh dấu các ô thích hợp)

(K) Bị đơn phải trả tiền cấp dưỡng con chiểu theo lệnh cấp dưỡng con đính kèm.

(L) Bị đơn phải nhận dịch vụ tư vấn từ một cán sự xã hội, cơ quan dịch vụ gia đình, trung tâm sức khỏe tâm thần, dịch vụ tâm lý hay một loại dịch vụ hướng dẫn khác, cụ thể như sau \_\_\_\_\_

- (M) Bị đơn phải trả \_\_\_\_\_ \$ mỗi (tuần) (tháng) để cấp dưỡng cho nguyên đơn. Khoản phải trả đầu tiên đến hạn trả vào ngày \_\_\_\_\_.
- (N) Bị đơn bị cấm xâm phạm hay phá hoại tài sản của nguyên đơn.
- (O) Các tài sản cá nhân và đồ đạc gia dụng của các đương sự được chia như sau: \_\_\_\_\_

và tòa án ra lệnh bảo vệ đối với tài sản như sau: \_\_\_\_\_

- (P) Quyền liên lạc của bị đơn bị giới hạn như sau: \_\_\_\_\_
- (Q) Tòa án ra lệnh sau đây về việc chăm sóc, nuôi giữ và kiểm soát (các) động vật của các đương sự hoặc của một trẻ vị thành niên đang sống trong gia hộ: \_\_\_\_\_
- (R) Bị đơn phải hủy bỏ bất kỳ hợp đồng hay điều khoản phụ về bảo hiểm nhân thọ nào mà bị đơn đang sở hữu nếu hợp đồng hay điều khoản phụ đó ghi tên nguyên đơn là người được bảo hiểm nhân thọ. Khi tòa án ra lệnh này, bị đơn phải gửi một bản sao của lệnh đến cho công ty bảo hiểm đã ban hành hợp đồng bảo hiểm.
- (S) Bị đơn bị cấm phá hoại, chuyển giao hay thay đổi hộ chiếu hay bất kỳ văn bản nhập cư nào khác của nguyên đơn mà bị đơn đang giữ.
- (T) Tòa án RA LỆNH thêm: \_\_\_\_\_

- (U) Xem (các) trang đính kèm thêm được hợp nhất vào lệnh này thông qua việc dẫn chiếu.

#### LỆNH THEO PHÁN QUYẾT VỀ TIỀN:

- (V) Bị đơn phải ngay lập tức trả \_\_\_\_\_ \$ cho nguyên đơn như một khoản tiền bồi thường cho các thiệt hại mà nguyên đơn phải chịu do hậu quả trực tiếp của các hành vi ngược đãi, với giá trị thi hành ngay.
- (W) (Bị đơn) (Nguyên đơn) phải trả cho \_\_\_\_\_ một khoản chi phí luật sư là \_\_\_\_\_ \$; và một khoản án phí là \_\_\_\_\_ \$.  
Lệnh trả tiền phải được thực hiện trong vòng \_\_\_\_\_ ngày, với giá trị thi hành ngay.
- (X) Tòa án không ra lệnh về tiền cấp dưỡng con vào lúc này (nhưng sẽ ra lệnh ngay sau khi các đương sự nộp bản khai hữu thể về tiền cấp dưỡng con, với thời hạn nộp bản khai muộn nhất là \_\_\_\_\_) (bởi vì có sẵn một lệnh cấp dưỡng con từ trước).
- (Y) Bị đơn phải trả cho \_\_\_\_\_ một khoản tiền là \_\_\_\_\_ \$ để thanh toán các chi phí liên quan đến việc xóa bỏ, hủy hay trả lại các hình ảnh riêng tư.
- (Z) Đối với các trường hợp buôn bán nô lệ tình dục, bị đơn phải trả tiền bồi thường thiệt hại liên quan đến việc trả lại hay phục hồi hộ chiếu hay các văn bản nhập cư khác của nguyên đơn, và/hoặc trả bất kỳ khoản nợ nào của nguyên đơn xuất phát từ việc bị liên quan đến chuỗi buôn bán nô lệ tình dục. Bị đơn sẽ trả cho \_\_\_\_\_ một khoản tiền là \_\_\_\_\_ \$.

**CẢNH BÁO: VIỆC VI PHẠM CÁC MỤC “K” ĐẾN “Z” CÓ THỂ BỊ XEM LÀ PHẠM TỘI COI THƯỜNG LỆNH TÒA. CÁC MỤC NÀY CŨNG CÓ THỂ ĐƯỢC THI HÀNH THEO PHÁN QUYẾT DÂN SỰ.**

**CẢNH BÁO DÀNH CHO BỊ ĐƠN: QUÝ VỊ PHẢI TUÂN THỦ LỆNH NÀY CHỪNG NÀO LỆNH CÒN CÓ HIỆU LỰC. KHÔNG NGƯỜI NÀO, KÈ CẢ NGUYÊN ĐƠN, CÓ THỂ CHO PHÉP QUÝ VỊ VI PHẠM CÁC ĐIỀU KHOẢN CỦA LỆNH NÀY.**

Lệnh này có hiệu lực ngay lập tức và sẽ tiếp tục có hiệu lực thi hành đầy đủ cho đến \_\_\_\_\_, ngoại trừ được sửa đổi hay hủy bỏ trước đó theo lệnh của tòa án hoặc, đối với các lệnh về Tiền Cấp Dưỡng Con hay Các Quyền và Trách Nhiệm của Phụ Huynh, theo lệnh của một Phụ Thẩm. **Tòa án RA LỆNH** cho cơ quan thi hành luật pháp sau, \_\_\_\_\_, hoặc một cơ quan thi hành luật có thẩm quyền khác phải tổng đạt một bản sao của Lệnh này đến tận tay bị đơn. Lục sự sẽ cung cấp bản sao của lệnh này cho cơ quan thi hành luật pháp có thẩm quyền ở khu vực nơi nguyên đơn cư trú.

Chiếu theo M.R. Civ. P 79(a), Lệnh này được hợp nhất vào quyền ghi án thông qua việc dẫn chiếu.

Ngày: \_\_\_\_\_

Thẩm Phán, Tòa Án Khu Vực

Bản sao được chứng thực sao y bản chính: \_\_\_\_\_  
Lục Sự

.....  
Vào ngày \_\_\_\_\_, tôi đã tổng đạt một bản sao Lệnh Bảo Vệ Khỏi Sự Ngược Đãi đến tận tay bị đơn tại \_\_\_\_\_

Ngày sinh của bị đơn \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Tên viết bằng chữ in của Viên Chức Có Thẩm Quyền

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Viên Chức Có Thẩm Quyền

Chỉ để tham khảo

**THÔNG BÁO VỀ VIỆC GIAO NỘP VŨ KHÍ  
DÀNH CHO BỊ ĐƠN ĐIỀN VÀO**

**Nếu quý vị bị lệnh giao nộp vũ khí cho một người không phải là nhân viên thi hành luật pháp thì quý vị phải điền vào và đăng nộp mẫu này.**

Tôi không có súng ống hay vũ khí nguy hiểm nào mà tôi hiện đang giữ hay kiểm soát.

Tôi đã giao (các) khẩu súng và/hoặc vũ khí nguy hiểm được liệt kê cho một cá nhân có tên và địa chỉ là: \_\_\_\_\_

(Các) khẩu súng và/hoặc vũ khí nguy hiểm đã được giao cho người có tên ghi ở trên là: (Liệt kê và miêu tả từng khẩu súng hay vũ khí được giao. Đính kèm thêm trang nếu cần).

Thông báo này được nộp cho  tòa án  cơ quan thi hành luật pháp chỉ định trong lệnh của tòa trong vòng 24 tiếng sau khi giao nộp vũ khí.

**THÔNG BÁO QUAN TRỌNG**

Tòa án hoặc các nhân viên thi hành luật pháp có thể hành động căn cứ vào thông báo này. Xin thông báo tới quý vị rằng việc tuyên bố những điều sai trái mà chính quý vị không tin là đúng sự thật trong một văn bản của tòa án hay giấy tờ chính thức khác với ý đồ đánh lừa một công chức khi họ làm nhiệm vụ là hành vi phạm tội. 17-A M.R.S. § 453.

Ngày: \_\_\_\_\_  
Bị đơn